Polityka prywatności i plików cookies serwisu

Dotyczy serwisu tlumaczprzysieglyhiszpanskiego.pl. Zasady przetwarzania danych z zamówień tłumaczeń opisują OWU (§ 12) i „Informacja o przetwarzaniu danych osobowych”.

1. Administrator

1. Administratorem danych jest Alicja Bilicka-Jaranowska, prowadząca działalność pod firmą KURSY JĘZYKOWE I TŁUMACZENIA Alicja Bilicka-Jaranowska, ul. Wilczak 20C/4, 61-623 Poznań, NIP 6651023643, e-mail portugalo.pl@gmail.com, tel. 603 781 899.
2. Serwis techniczne utrzymuje OpenSkills na serwerze w Polsce, jako podmiot przetwarzający (art. 28 RODO).

2. Jakie dane zbiera serwis przy samym odwiedzeniu strony

1. **Logi serwera:** adres IP, data i godzina, adres podstrony (adresy prywatnych stron zleceń zapisujemy bez identyfikatora), kod odpowiedzi i rozmiar odpowiedzi. Cel: bezpieczeństwo i diagnostyka (art. 6 ust. 1 lit. f RODO). Przechowujemy je **do 14 dni**.
2. Serwis **nie używa** narzędzi analitycznych, reklamowych ani wtyczek serwisów społecznościowych i nie profiluje odwiedzających.
3. Nie przekazujemy danych do państw spoza Europejskiego Obszaru Gospodarczego.

3. Pliki cookies

1. Serwis używa wyłącznie plików cookies niezbędnych do działania strony. Nie wymagają one zgody (art. 173 ust. 3 Prawa telekomunikacyjnego / art. 399 ust. 3 Prawa komunikacji elektronicznej):
   a) **session** – sesja formularza i zabezpieczenie przed atakami CSRF; dla osób obsługujących panel także zalogowanie; usuwane po zamknięciu przeglądarki;
   b) **jezyk** – zapamiętany wybór wersji językowej (polska albo hiszpańska); ważny 12 miesięcy; zapisywany tylko po ręcznym przełączeniu języka.
2. Ustawienia cookies można zmienić w przeglądarce. Zablokowanie cookie „session” uniemożliwi złożenie zamówienia.
3. **Szkic zamówienia w przeglądarce (pamięć lokalna):** dane wpisane w formularz zapisujemy na Twoim urządzeniu, żeby nie przepadły przy odświeżeniu strony; usuwamy je po złożeniu zamówienia albo przyciskiem „Zacznij od nowa”, najpóźniej po 14 dniach. Nie trafiają one na serwer, chyba że poprosisz o wysłanie wyceny e-mailem albo wyrazisz zgodę na informacje handlowe e-mailem — wtedy zapisujemy szkic na serwerze, żeby wysłać link do dokończenia zamówienia i najwyżej dwa przypomnienia (po 1 i 3 dniach), z linkiem do rezygnacji.
4. Parametrów kampanii (UTM) nie zapisujemy na urządzeniu; dołączamy je do zamówienia, jeśli były w adresie strony, a wejścia z kampanii liczymy anonimowo.

4. Formularz zamówienia i usługi zewnętrzne

1. Dane wpisane w formularzu i przesłane pliki przetwarzamy w celu wyceny i wykonania tłumaczenia. Szczegóły: OWU § 12 i „Informacja o przetwarzaniu danych osobowych”.
2. Po kliknięciu „Pobierz dane” serwis wysyła numer NIP do rejestru REGON (Główny Urząd Statystyczny) i do wykazu podatników VAT (Ministerstwo Finansów), aby uzupełnić dane firmy.
3. Płatność online, gdy jest dostępna, obsługuje Paynow (mBank S.A.) jako odrębny administrator; serwis przekazuje kwotę, opis i adres e-mail.
4. Pliki z dokumentami nie trafiają do zewnętrznych usług tłumaczeniowych ani do systemów sztucznej inteligencji.

5. Informacje handlowe (zgody marketingowe)

1. Informacje handlowe wysyłamy tylko kanałami, na które wyrażono osobną, dobrowolną zgodę: e-mail, SMS, telefon, korespondencja tradycyjna (art. 398 Prawa komunikacji elektronicznej, art. 6 ust. 1 lit. a RODO). Brak zgody nie wpływa na zamówienie.

2. Zgodę na każdy kanał można wycofać w dowolnej chwili (np. e-mailem); wycofanie nie wpływa na zgodność z prawem wcześniejszego przetwarzania. Treść każdej zgody, datę i adres IP zapisujemy przy zamówieniu jako dowód.
3. Wycenę i dokumenty przed zawarciem umowy wysyłamy na e-mail tylko na żądanie z formularza — nie jest to informacja handlowa.

6. Prawa i kontakt

1. Przysługuje Ci prawo dostępu do danych, ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, sprzeciwu oraz skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
2. Kontakt w sprawach danych: portugalo.pl@gmail.com.

7. Zmiany

1. O zmianie polityki informujemy na tej stronie, podając nową wersję i datę.